

УДК – 398 (=512. 145): 008

**КЪЫРЫМТАТАР ФОЛЬКЛОРЫНДА КЪУЛЛАНЫЛГЪАН
РАКЪАМЛАРНЫНЪ СЫРЛАРЫ.
(«ЕДИ» РАКЪАМНЫНЪ БЕДИЙ ВАЗИФЕЛЕРИ)**

Кокиева А.

*ТНУ им. В. И. Вернадского
E-mail: kokiyeva@ro. ru*

Айдынлатылгъан **меселенинъ муимлиги** къырымтатар фольклорында еди ракъамынен ишлетилгъен ибарелер насыл маналар анълаткъаны ве насыл вазифелер беджергенинен багълыдыр. Бу мевзугъа аит, ильмий неширлерде дёрт ильмий макъале дердж олунды. Айны макъалелерде «9» [9], «40» [10], «3» [11], «4» [12], киби ракъамларнынъ бедий вазифелери тайинленди. «Еди» ракъамнынъ бедий ве семантик вазифелери аля даа огренильмегени тедкъикъатымызнынъ муимлигини къайд этмеге давет эте ве апробатив бир талиль олгъаныны косътере.

Мевзунынъ сонъки теткъикъатларда талиль олунувы. Фольклор эсерлеринде къулланылгъан «еди» ракъамнынъ бедий вазифелери даа огренильмедди. Дигер халкъларнынъ фольклорында «еди» ракъамынен багълы Бородин А. И [1], Васильев, а [2], Диваев, а [3], Durbilmez Ваугам [4], Дьяконова В. П [5], Джураев Маматкул [6], Зарифов Х. Т [7], Исмоилов И [8], Кляншторный С. Г [13], Красных В. В [14], Малов С. Е [16], Миллер В [18], Пропп В. Я [19], Фролов Б, а [20], Чернышев В [21]. киби алимлернинъ ильмий ишлерини къайд этмек ерлидир.

Тедкъикъатымызнынъ эсас макъсады – фольклор эсерлеринде къулланылгъан «еди» ракъамнынъ тарихий-мифологик ве поэтик вазифелери ве сатыр асты маналарыны тайинлемектен ибареттир. Алып баргъан теткъикъатымыз къырымтатар эдебияты кафедрасында тайинленген мевзунен сыкъ багълыдыр.

Фольклор эсерлеринде къулланылгъан ракъамлар тарихий эсаслары ве поэтик табиатына коре: анъаневий ве тылсымлы ракъамлар чешитинден ибареттир [6, 15]. Ракъамлар вастасынен айтылмагъа истенильген медений кодларнынъ сатыр асты маналарынынъ тайинленюви **медениет коду анълайышыны** муджесемлей [14, 232-233].

Халкъ агъыз иджадынынъ бедиемлигини мукеммеллештирген ракъам ремзлери (симгъалары) муайен структуралы-семантик ве поэтик вазифелерини беджерелер. Поэтик формулалар теркибинде тургъунлашып къалгъан ракъамлар бедий метинде анъаневий шекильде ишлетилелер [6, 25]. Халкъ арасында «еди икълим, еди тюз, еди фелек, еди къат ер, еди огъуз, еди урув киби этник адландырувлар да «еди» ракъамнынъ тылсымлы тарихындан делеялет берип турмакъталар.

Джанлы тилимизде «еди» ракъамы насылдыр бир анъанеге чевирилгенине бенъзей. Муим бир ишке киришеджек инсанны халкъымыз **«еди ольчеп, бир кес»** деп тенбиелеген. **«Еди дедени бильген эр, еди юртнынъ гъамыны ер»** киби аталар сёзюнде эждатларнынъ рухуна бахс этильген теменна, урьмет бойле поэтик

шекильнен анылатылган. Эдждатларымыз ана бабасынынъ догъмушлыкъ багъларыны «еди тизге» къадар бильгенлер. «*Еди тиз*» демек – еди несиль, еди эдждат демектир. Атка усталыкънен минген йигитлерни «Батырлыкъ *еди атадан* мирастыр» деп макътаганлар. Куреште куреги ерге тиймеген пельванларнынъ къуветини айрыджа къайд этмек ичюн, «*еди аркъасы ер корьмеген*» киби ибаресини къуланганлар. Бу ибаредде пельванлыкъ еди эдждаткъа къадар девам эткени анылатылган. Суяляе системасында «еди тизден» сонъ догъулган эвлят ят сайылган. Халкъ арасында баба-деделерининъ суялесини бильмегенлерни «*еди тизини бильмеген мырт*» деп утандырганлар. Еди бабадан девам этильген огъланлар ёнелиши «еди тизге» къадар тувган сайылган. Озьбеклерде тизлернинъ: *фарзанд, невара, чевара, эвара, кабира, овора, бегона* киби адлары бар. Бегонадан догъган бала «ота» – секизинджи эдждатнынъ башы тувган сайылмаган [6, 122]. Еди тиз тувган-урув багъларыны анылаткъан «*авлод бола, авлод навра, авлод чавра, авлод авра, авлод пай навра, авлод кукун навра, авлод ят навра*» киби адав-адлар уйгурларнынъ тилинде де сакъланып къалган [8, 149]. «*Еди аркъанъ ер танымасын*» киби къаргъышта да еди тиз затынъ гъурбет иллерде кочебелик этип юрьсин демектир.

Мукъаддес «едилик» аныанеси къадимий тюрклернинъ язма ядикярлыкъларында да ер алганы малюмдир. Унгин ве Чойрен битик ташларында «йати эран» – «еди огълан» симасы къайд этильген [16, 9–10], [13, 96–97].

Фольклор эсерлеринде «еди» ракъмынен багълы мифологик ремзлер халкъ дюньябакъышынынъ аныаневий мундериджесини сакълаган алда биле, сюжет талабына коре, муайен бедий вазифе беджерип келе. Масалларда «*еди ерден эгилип кечмек*»нен – садакъат ве урьмет тимсали косътерильсе, «*еди кере тиз чёкмек*»нен исе – енъильмемек манасы анылатыла. Эр кунъ «*еди кере эмизип кетмек*» – ибаресинен аналыкъ севгиси ве садакъаты тасвирлене. «*Еди адым атмакъ*» ибаресинде – кучь-къудретнинъ сынъыры, имкъанетнинъ дереджеси анылатыла, тылсымгъа чевирилген эпик вазие тифаделене. «*Еди къат перде артында отурмакъ*» айтымында – къызнынъ дюльберлиги борьттирилип косътериле [6, 96 – 98].

Къадимий абиделернинъ тилинде «едилик» ремзининъ мевджютлигини тарихшынас алим Б. А. Фролов да къайд эте [20, 116–122]. Фольклор эсерлеринде 7 ракъамына мукъаддес тюрк бериллов себебини изаатламагъа тырышкъан Къазанлы риязятчы А. Васильев ракъамларгъа сыгъынув аныанесининъ эсасыны Вавилон мифологиясына багъламагъа ынтыла [2, 12]. Рус халкъынынъ ырым-итне метинлерине багъышланган тедкъикъатында белли фольклорист В. Миллер де «еди ракъамынынъ къулланылув аныанесини Вавилон мифологиясынен багълай [18, 71].

В. Чернышевнинъ тюшюнджесине коре, фольклорда ве урф-адет мерасимлеринде «едилик» аныанесине риае этювнинъ эсасы саюв усулларынен багълыдыр [21, 45–46]. Саюв усулыны эдждатларымыз къуланганыны А. И. Бородин де къайд эткен [1, 102], [1, 113–114].

Къадимий девирлерде еди йылдыз – Джетемен (Кучюк Джетемен)нен багълы эфсанелер иджат этильген. Керванлар бу йылдызларгъа бакъып, месефелер кечкен. «*Джетемени таныган, еди къаранлыкъ геджеде биле ёлуны шашырмаз*» деген аталар сёзю де бефтан пейда олмаган. Джетемен йылдыз къыргъыз эфсанеле-

ринде Акъбоз ат, Кокбоз ат адлы мифик атларны къувып юръген еди хырсыз сыфатында косътериле. А. Диваевнинъ язгъанына коре, Акъбоз ат ве Кокбоз ат Кучюк Джетемен топундаки энъ ярыкъ йылдызларнынъ адыдыр [3, 34]. Х. Т. Зарифов бу малюматларгъа Темиркъязыкъ йылдызынен багълы мифни де мисаль кетире [7, 80].

«Еди» ракъамынынъ магик-мифологик сайылар системасында ер алгъаныны фольклор эсерлеринде расткельген мисаллер тасдыкълайлар.

«Эдиге» дестанында Эдиге «*еди башлы, бир къуйрукълы йылангъа расткеле, оны ольдюрелер*», «*еди къуйрукълы, бир башлы йылангъа расткелелер, оны ольдюрип оламайлар*» [15, 62]. киби къудрет орънеги бир идаре этиджининъ элинде олса, душман енъиле биледжеги косътериле. Огълу Нурадинге «*Магъа еди султаннынъ башыны кетирдинъми?*» [15, 71]. дегени – къопаймакъ йигитке ляйыкъ олмагъан табиятгъыр демектир.

«Кёр огълу» дестанында Кёр огълу «*еди йылдыр Чамлыбельде тургъаныны, еди къат налны бирден бургъаныны айтыр*». Чамлы бельден окъ учурдым, *еди бинъ тельден кечирдим* [15, 102]. Бу ифаделерде исе инсаннынъ акъыл-идрак джеэтинден пишкинлешмеси, джисманий джеэтинден къуветлешмесине белли бир муддет керек олгъаны бильдириле.

«Чора батыр» дестанында «*Къазанны алмакъ ицин, еди кунъ, еди гедже муджаделе этелер*», «*еди ханлы Къазангъа къазакъ щыкъып кетемен*» [15, 88]. киби ибарелерде Къазан ханлыгъынынъ кучъ-къудрети анъыла. Енгилликнен гъалебе къазанылмайджагъы косътериле.

«Эдиль бай иле Джайыкъ бай» масалында «*Къозукюрпечнинъ еди кунъ, еди гедже юкълагъан адети олгъан*»ы айтыла [17, 494]. Бу мисальнен инсан табиятына уймагъан аляметнинъ фелякетли оладжагъы бильдириле.

«Ашыкъ Гъарип» дестанында о Шахсенемнинъ бабасына *еди йыл ичинде еди тулуп алтын* кетирсе, къыз онынъки оладжагъыны айта. Къыз Гъарипнинъ анасына еди тулуп алтын бере [15, 91]. Ашыкъ Гъарип буны къабул этмей, *еди йылгъа Алп шеэрин*е кетип, пара къазана [15, 92]. Бу ифадеде захметнен къазанылгъан элял макъсат акъкъында айтыла.

Эфсанелеринде «еди» ракъамы «кере», «яз», «къыш», «йыл» киби сёзлер ян-янаша келип, белли бир мана анълаталар. Месея, «Аюв дагъ» эфсанесинде Аювнынъ эгилерек, *еди кере Аллахкъа седжде эткенинен* Танърыгъа ибадет этмек тимсали *анълатыла* [15, 156]. «Алтын бешик»те акъыкъатнынъ енгиль къазанылмагъаны эки тараф *еди яз, еди къыш* дженк эткенинен косътериле [15, 161]. «Айдамакълар къобасы»нда джесюрлик тимсали «Алим *еди йыл ичинде еди кере* къаравулла кьолуна тюше, *еди кере зынджырларны къыра* киби тасвирлерде акс олуна [15, 164].

Халкъ агъыз иджадындан кетирилген мисаллерден, еди ракъамынен къулланылгъан ибарелер базы алларда чокълукъны анълаткъаныны, базы бирикмелерде исе алемнинъ семантик тизилиш ремзи сыфатында ишлетилгенини, эпик межан ве эпик межанны кьорчалагъан къараманларнынъ джесюрлигинен къуветлендирилгенини къайд эте билемиз. Эпик межанны бельгилеген ибарелер ве эпик межанны кьорчалагъан къараманларнынъ тимсали поэтик формулаларда

муджесемленелер. Олар «еди» ракъамынынъ беджерген бедий вазифесини тайинлемеге хызмет этелер.

Нетиджелер. Бойледже, «еди» ракъамы иле багълы поэтик формулаларда халкъымызнынъ къадимий дюньябакъышлары эсасында шекилленген тарихий-этнографик хусусиетлер акс олунгъаныны, хабер этювден гъайры, эстетик вазифелер беджерильгенини айыра билемиз.

Теткъикъ олунгъан меселенинъ келеджекте къыйметли тарафлары

Аньаневий ремзлер тарзында халкънынъ анына синъип къалгъан ве мерасим, адетлеримизнинъ сырлы алемине сефер къылмагъа муит яраткъан ракъамлар халкъ акъыл-идракининъ аньаневий инджеликлерининъ ве поэтик табиятынынъ тедкъикъ этильмесине имкъан ярата билелер.

Эдебият:

1. Бородин А. И. Число и мистика / А. И. Бородин. – Донецк, 1975. – 239с.
2. Васильев А. Числовые суеверья / А. Васильев. – Казань, 1886. – 175с.
3. Диваев А. Киргизский рассказ о звёздах / Абубакир Диваев // Известия общества археология, история и этнография при императорском Казанском университете. – Казань, 1897. – Т. XIV. – 212с.
4. Durbilmez Bayram. Qırım türk anlatılarında sayı simqeliqi/ Bayram Durbilmez // Milli folklor uluslararası Kültür Araştırmaları Dergisi. –2007. –№76. – s. 177– 190.
5. Дьяконова В. П. Религиозные представления алтайцев и тувинцев о природе и человеке / В. П. Дьяконова // Природа и человек в религиозных представлениях народов Сибири и Севера. – Москва, 1976. – 236с.
6. Джураев Маматкул. Магические числа в узбекских народных сказках. / Маматкул Джураев. – Ташкент: ФАН, 1991. – 153с. – ISBN 5-648-01257- 8.
7. Зарифов Х. Т. Ўзбек халқ дostonларининг тарихий асослари бўйича текширишлар / Х. Т. Зарифов // Пулкан шоир. – Тошкент, 1976. – 138 с.
8. Кокиева. А. Къырымтатар фольклор эсерлеринде къулланылгъан ракъамларнынъ сырлары. «Докуз» ракъамынынъ бедий вазифелери / А. Кокиева // Культура народов Причерноморья. – 2010. – №182. – С. 30-32. – ISSN 1562-0808
9. Кокиева. А. Къырымтатар фольклор эсерлеринде къулланылгъан ракъамларнынъ сырлары. «Къыркъ» ракъамынынъ бедий вазифелери / А. Кокиева // Культура народов Причерноморья – 2011. – № 199. – т. 2. – С. 57– 59. – ISSN 1562-0808
10. Кокиева. А. Къырымтатар фольклор эсерлеринде къулланылгъан ракъамларнынъ сырлары. «Учь» ракъамынынъ бедий вазифелери / А. Кокиева // Ученые записки Таврического национального университета им. В. И. Вернадского. Серия «Филология. Социальные коммуникации». Симферополь, 2011. – т. 24. (63) – №3. – С. 115–118. – ISSN 1606-3715
11. Кокиева. А. Къырымтатар фольклор эсерлеринде къулланылгъан ракъамларнынъ сырлары. «Дёрт» ракъамынынъ бедий вазифелери / А. Кокиева // Ученые записки Таврического национального университета им. В. И. Вернадского. Серия «Филология. Социальные коммуникации». Симферополь, 2012. – т. 25. (64) – №3, ч. 1. – С. 108–112. – ISSN 1606-3715
12. Исмоилов И. Туркий тилларда кавм-кариндошлик терминлари. /И. Исмоилов/ – Тошкент, 1969. – 178с.
13. Кляншторный С. Г. Древнетюркская надпись на каменном изваянии из Чойрена / С. Г. Кляншторный // Страны и народы Востока. Вып. XXII, М, 1980. – 213с.
14. Красных В. В. Этнопсихоллингвистика и лингвокультурология / В. В. Красных. – Москва. «Гнозис». – 2002. – 284с. – ISBN 5-94244-009-3.
15. Kırım Halk Edebiyatı: Türkiye dışındaki Türk Edebiyatları Ansiklopedisi T. 13. Kırım Türk-Tatar Edebiyatı. Kırım halk Edebiyatı S. 44-238. (hazırlayan doç. Dr. Cafer Bekir. – Ankara, 1999. – 600 s. ISBN 976-17-1263-7(Takım). - ISBN 975-17-2308-6.
16. Малов С. Е. Памятники древнетюркской письменности Монголии и Киргизии / С. Е. Малов – М. –Л, 1959. – 346с.

17. Mahmut Enver, Mahmut Nedret. Bozcigit. Dobruca Tatar Masalları Birinci kitap / Enver Mahmut, Nedret Mahmut. – Kırtepon kitap üyi, Bucureşti, 1988. – 262s.

18. Миллер Дж. А. Магическое число семь плюс или минус два. О некоторых пределах нашей способности перерабатывать информации / Дж. А. Миллер // Инженерная психология. – М, 1964. – 229с.

19. Пропп В. Я. Исторические корни волшебной сказки/ В. Я. Пропп – Л. – 1946. – 295с.

20. Фролов Б. А. Как появилась «магическая семёрка» / Б. А. Фролов // Атеистические чтения. – М, 1970. – № 4. – С. 116 – 122.

21. Чернышев В. «О стержневых именах числительных в русском и казахском языке / В. Чернышев // Известия АН Казахской ССР. Серия филологическая. –№4 (49), 1986. – С. 45– 46.

Кокієва А. Магічне число 7 в кримськотатарському фольклорі / А. Кокієва // Ученые записки Таврического национального университета имени В. И. Вернадского. Серия «Филология. Социальные коммуникации». – 2013. – Т. 26 (65), № 1, ч. 1. – С. 182–187.

В статье рассматривается магическое число 7 в кримскотатарском фольклоре. Культура каждой нации хранится в его сознании, фиксируется в языке и в языковом сознании, обуславливая национально культурную специфику. Изучение фольклорных текстов после редактирования и подведения их к литературным нормам – утратили изначальный смысл, а в сохраненных рукописных текстах встречается бессмысленный набор слов, не позволяющие адекватно и глубоко анализировать текст. Изучение смысловой части текстов, выяснение их происхождения, функционирования может открыть широкий предел понятийного аппарата народной мудрости, кода духовной культуры. В языковом материале фольклорных текстов встречается сочетание магических чисел три, четыре, семь, девять, сорок с различными словосочетаниями. Мифологическая модель мира, скрытая в них архаична. Принцип кодирования используется в развлекательной, дидактической, эмоциональной, этической и эстетической функциях. Магические функции воспринимаются как сакральные. Выявление в них глубоких смыслов, позволяют расширять языковые особенности и ценности культуры.

Ключевые слова: кримскотатарский фольклор, магические числа, культурное пространство, код культуры, символ.

Кокієва А. Магічне число 7 у кримськотатарському фольклорі / А. Кокієва // Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія «Філологія. Соціальні комунікації». – 2013. – Т. 26 (65), № 1, ч. 1. – С. 182–187.

У статті розглядається магічне число 7 у кримськотатарському фольклорі. Культура кожної нації зберігається в його свідомості, фіксується в мові і в мовній свідомості, обумовлюючи національно культурну специфіку. Вивчення кримськотатарських фольклорних текстів після редагування і підведення їх до літературних норм – загубили первинний сенс, а у збережених рукописних текстах зустрічається безглуздий набір слів, що не дозволяють адекватно і глибоко аналізувати текст. Вивчення смислової частини текстів, з'ясування їх походження, функціонування може відкрити широка межа понятийного апарату народної мудрості, коду духовної культури. У мовному матеріалі фольклорних текстів зустрічається поєднання магічних чисел три, чотири, сім, дев'ять, сорок з різними словосполученнями. Міфологічна модель світу, прихована в них архаїчна. Принцип кодування використовується в розважальній, дидактичній, емоційній, етичній і естетичній функціях. магічні функції, воспринимаються як сакральні.

Виявлення в них глибоких сенсів, цінностей дозволяють розширювати можливості культури.

Ключові слова: кримськотатарський фольклор, магічні числа, культурний простір, код культури, символ.

Kokieva A. Magic number 7 in Crimean Tatars folklore / A. Kokieva // Scientific Notes of Taurida V. I. Vernadsky National University. – Series: Philology. Social communications. – 2013. – Vol. 26 (65), No 1, part 1. – P. 182–187.

In the article examined magic number 7 Scrpimean Tatars folklore. Culture of each nation is kept in its mind, fixed in the language and in the language consciousness, causing the national cultural identity. Today the study of Tatar folklore texts entails great difficulties. As what is left, so to speak, "on the surface" after

editing and bringing them to literary norms – have lost the original meaning. And in preserved manuscripts in some cases it is found a meaningless set of words, plotless story – that do not allow adequately and thoroughly analyze the text and its components, which can even be drawn to false conclusions. The study of folklore texts as «the art of speech», as the narratives first of all led to the fact that folklore texts were interpreted from the point of view of the consciousness of modern man, and thus fit into the discourse of the present. So in the limits of the study of literature, these texts were represented as primitive, "embryonic" form of literature, an art form that did not correspond with the specific character of the archaic consciousness: not contemplative, but first of all pragmatic. The study of notional part of folklore texts, to determine their origin, functions in a ritual or other context can open up a wide conceptual apparatus of folk wisdom. Then a folk text will appear as a means of "language" of the culture. Language, therefore, in this case, will appear as one of the codes of culture. Modern scholars set in language consciousness the following codes of culture: somatic (bodily), spatial, temporal, subject, biomorphic, spiritual. Spiritual culture code incorporates all the above codes of culture, which are inextricably linked, and "work" on the spiritual culture code. Spiritual culture code compose moral values of people, permeates our being, determines evaluations given to yourself and the surrounding world.

In the Crimean oral folk art as incredibly accurately recorded and encoded fragments of wisdom of a deep layer of cultural space. For example, in the language material of folklore texts it is found combinations of magic numbers three, four, seven, nine, forty with different dicta and folk wisdom embedded in them, remains unclear. All stated above create preconditions for studies of this unexplored stratum. The use of the magic number seven has special significance in the Crimean Tatar folklore. The combination of this number is sometimes archaic. An indirect expression of meaning is used, bricolage (a roundabout way to achieve the goal). In the mythological model of world bricolage was the main principle of coding space. This feature of a folklore text at first sight (the view of a modern man) makes an impression of mismatch of what is said with what is meant. In the field of children's folklore these numbers have an entertaining and didactic functions. In laments these numbers are directed to fulfill the emotional, ethical, and aesthetic functions. Some of them fulfill specific magic functions taken as sacred ones. Sometimes these sayings have the meaning of talisman, spell that allows us to know that this part of a ritual. Thereby, the main function of the magic numbers was originally magic one aimed at maintenance of world order and balance in critical (for a human) calendar time. Magic numbers express the idea of discreteness (discontinuity and dissection) of the human world and give the sacred meaning to a particular event: described in stereotyped, repetitive formulas assuming the significance of the former and the eternal. Revealing in them deep meanings, values allow us to increase the opportunities of culture.

Keywords: Crimean tatars folklore, magic numbers are cultural space, code of culture, character.

Поступила в редакцию 01.03.2013 г.